



POVODNI MOŽ

pop-rock muzikal

THE GURU (THE WATER MAN)

pop-rock musical

SREDIŠČE VAŠIH DOŽIVETIJ
AT THE HEART OF YOUR EXPERIENCE

Ljubljana, **20. 6. – 3. 9. 2023**

Ustanoviteljica Festivala Ljubljana je Mestna občina Ljubljana.
The founder of the Ljubljana Festival is the City of Ljubljana.



Mestna občina
Ljubljana



Častni pokrovitelj Ljubljana Festivala 2023 je župan Mestne občine Ljubljana Zoran Jankovič. / *The Honorary Patron of the 2023 Ljubljana Festival is the Mayor of the City of Ljubljana, Mr Zoran Jankovič.*

Torek, 22. avgust 2023, ob 20.30
Tuesday, 22 August 2023, at 20.30
Poletno gledališče Križank / Križanke Summer Theatre

POVODNI MOŽ

pop-rock muzikal

THE GURU ***(THE WATER MAN)***

pop-rock musical

Avtorica glasbe / *Composer*: **Neža Buh - Neisha**

Besedilo / *Text*: **Ambrož Kvartič**

Režiserka / *Director*: **Sara Lucu**

Koreografa / *Choreographers*: **Željko Božić, Maša Kagao Knez**

Producentka / *Producer*: **Vesna Starina**

Dramaturg in asistent režije

Dramaturg and assistant director: **Mišo Mičić**

Kostumografinja in oblikovanje maske

Costume designer and mask: **Dominika Monte**

Scenograf / *Set designer*: **Darjan Mihajlović Cerar**

Vodja predstave / *Stage manager*: **Nino Budimirović**

Oblikovalec luči / *Lighting design*: **David Andrej Francky**

Oblikovalki videa / *Video designer*: **Beam Team (Stella Ivšek, Anja Romih)**

Oblikovalec zvoka / *Sound designer*: **Marko Turel**

Kreativni svetovalec produkcije / *Creative advisor of the production*: **Luka Markus**

Zasedba / *Cast*:

Povodni mož (PM) / *The Water Man*: **Jure Kopusar**

Urška: **Sara Briški Cirman - Raiven**

Natakar / *Waiter*: **Luka Markus**

Prijateljica / *Friend*: **Tanja Pečenko**

Maskerka / *Make-up artist*: **Aja Kobe**

Profesionalec / *The Professional*: **Jose**

Profesionalka / *The Professional*: **Maša Tiselj**

Zbor / Choir:

Anka Eržen, Jan Marolt, Kaja Gabrovšek, Kaja Jordan, Katja Štern, Lara Božič, Miha Furlan, Nina Slavec, Sara Gorše, Sara Košak, Špela Škofič, Tanita Rose, Tanja Srednik, Žiga Bunič, Matej Bedič, Primož Kotar

Glasbeniki / Musicians:

Anže Vrabec, Vid Žgajner, Aleš Avbelj, Luka Ivanovič

.....

Povodni mož je nov izvorni slovenski pop-rock muzikal, ki obravnava problematiko sodobne družbe in vpliva družbenih medijev nanjo. Izhodiščna vsebinska os izhaja iz balade *Povodni mož* Franceta Prešerna in razmišlja o tem, kako bi se zgodba, ki se konča v globinah voda, lahko nadaljevala danes. Povodnega moža (PM) bi predstavljal uspešen poslovnež, privlačno Urško uspeha željna vplivnica, rečne globine pa temine (digitalnega) marketinškega sveta. Izvirno umetniško delo išče navdih v slovenski kulturni zapuščini, a nagovarja sodobnega gledalca z aktualnimi problemi in družbenimi izzivi. Družbeni mediji, ki so postali del našega vsakdanjega življenja, za večji zaslužek uporabljajo različne metode, ki uporabnike ženejo k uporabi družabnih medijev čedalje dlje na račun prostega časa. To vodi v odvisnost, pri mlajših generacijah pa je opazna porast psihičnih motenj, kot so tesnoba, depresija in samomorilnost.

Začnimo na začetku. *Povodni mož* je prva balada Franceta Prešerna, ki jo je napisal še kot mladenič. Navdih je našel v Valvasorjevem delu *Slava vojvodine Kranjske*. Snov je črpal iz 11. in 15. Valvasorjeve knjige, v katerih se pojavita motiv povodnega moža in ljubljanska lepota, ki jo odnese s seboj v Ljubljano. Motiv je prisposoda za strah, ki prevzema človeško obliko in živi v rečnih globinah. Prešernova balada nima tako izrazitega moralnega nauka kot Valvasorjevi stih. Valvasorjeva junakinja, imenovana Urška, je za svojo prevzetnost kaznovana, kot bi zagrešila največji greh. Prešeren pa Urškin greh prikaže kot nekaj dražljivega in očarljivega; kaznovana je za svojo nečimrnost, preigravanje z ljubeznijo, neustrašnost in užitkarstvo, zato v baladi njeno smrt doživljamo skorajda kot nerazumljivo krivico. Balada *Povodni mož* s podnaslovom *Balada iz Valvasorja* je bila prvič objavljena v zbirki *Kranjska čbelica* leta 1830.

Zgodba Povodnega moža v 21. stoletju, kot jo je ubesedil uveljavljeni zgodbar Ambrož Kvartič in uglasbila legendarna pop pevka Neisha, spremlja Urško, mlado lepoto, priljubljeno dekle iz mesta, ki z veliko mero radovednosti in duhovitosti odkriva življenje. Kot *vplivnica v nastajanju* se rada javno razkriva na družbenih omrežjih. Je res zadovoljna v svoji koži in s trenutnim življenjem? Na družbenih medijih dosega celotno Ljubljano, vendar to vseeno ni dovolj. Meja

je lahko samo nebo. V želji po napredku zapusti težko pričakovani ples in se udeleži zasebnega dogodka, ki ga prireja privlačni in uspešni poslovni guru, PM. Karizmatični skrivnostnež Urški prodaja visokoleteče sanje, a dekle kmalu ugotovi, da v njegovem svetu ni vse tako, kot se zdi na prvi pogled. Je dovolj zgodaj spoznala past ali je bila prepozna? Poleg mlade protagonistke in glavnega rokerskega antagonistista zgodbo muzikala oblikujejo še natakar, desna roka PM-a, učinkovitega hujskača, ki je na videz vsem na uslugo, Urškina sproščena in samosvoja prijateljica, a skrbna vrstnica, ter lepa in urejena, nekaj let starejša nesamozavestna maskerka, ki poskuša loviti mladost in slepo veruje v PM-a.

Gre za »zgodbo o srhljivosti in hudomušnosti, manipulativnosti in odkritosrčnosti, ambiciji in sočutju, individualizmu in tovarištvu, narcisizmu in samokritičnosti, analognem in digitalnem, samozaverovanosti in negotovosti, prijateljstvu in izdaji, izkoriščanju in emancipaciji, zvestobi in preračunljivosti ter o distopični utopičnosti družbe, ki se nakazuje ali pa je morda že tu. Zgodba, navdihnjena s tradicijo, a trdno zasidrana v 21. stoletju, aktualna kot še nikoli.« Mišo Mičić, dramaturg.

Posodobljena zgodba o mitu povodnega moža kot simbola pogube zaradi narcisoidnih teženj je izhodišče, posredno pa nagovarja tudi k odgovornosti do okolja. Reke in vode so dom Povodnega moža, prav tako pa je tudi Ljubljana že od prazgodovine neločljivo povezana z vodo – tako z Ljubljanskim barjem s koliščarji kot Ljubljanico, ob kateri je nastala rimska Emona. *Povodni mož* podpira krožno gospodarstvo; je prvi slovenski muzikal, ki uporablja material za kostume v celoti iz že obstoječega predelanega materiala. Krožno gospodarstvo je kot voda, ki kroži čez celoten naravni proces na zemlji in pride nazaj čista in pitna, nova in polna življenja.

Avtorica glasbe **Neža Buh - Neisha**, ki s svojim talentom razvaja slovenske poslušalce že od izdaje platinastega prvenca *Neisha*, je ena najuspešnejših glasbenic v Sloveniji. Vrhove glasbenih lestvic osvaja že 16 let, v tem času je v Sloveniji izdala pet solo albumov: *Neisha* (2005), *Nor je ta svet* (2007), *Krila* (2010), *Za vesoljke in kavboje* (2013), *Vrhovi* (2016) in *Dvigam jadra* (2022), album *Radiofonika* (2012) pa je izdala z Big Bandom RTV Slovenija. Nekaj albumov je izdala tudi v tujini, za sabo pa ima več sodelovanj tako s slovenskimi kot velikimi mednarodnimi glasbenimi imeni.

Avtor besedila **Ambrož Kvaritič** je leta 2014 doktoriral na smeri etnologija z doktorsko disertacijo *Sodobne povedke v Sloveniji*. Ambrož govori šest jezikov, ustvarja pa predvsem v lastnem – slovenskem. Od leta 2015 deluje kot scenarist in ustvarjalec televizijskih vsebin na RTV Slovenija, med drugim kot sestavljavec vprašanj za kviza v oddajah *Male sive celice* in *Joker*, na vseh treh programih Radia Slovenija ustvarja izobraževalne, znanstvene in dokumentarno-feljtanske oddaje. Kot otroški in mladinski pisatelj in pesnik redno objavlja v otroških literarnih revijah *Ciciban* in *Cicido*, izdal je tudi tri slikanice pesmi in ugank pri založbah Mladinska knjiga

in Miš. Nastopal je kot član igralskih in pevskih ansamblov slovenskih muzikalov *Cvetje v jeseni* in *Veronika Deseniška*.

Režiserka **Sara Lucu** je iz gledališke režije na Akademiji za gledališče, radio, film in televizijo magistrirala leta 2018. Njen režijski prvenec *Zaprta vrata* (J. Sartre) je premiero doživel že leta 2011 v Šentjakobskem gledališču v Ljubljani. Za sabo ima režijo sedmih gledaliških predstav, nazadnje režijo avtorskega projekta *Luč mi prižgite* (Šentjakobsko gledališče, 2021), ter režijo in organizacijo več proslav in prireditev. Izkušnje v muzikalih je pridobivala kot asistentka režije pri večjih slovenskih muzikalih, kot so *Cvetje v jeseni*, *Veronika Deseniška* in *Vesna*.

Producentka **Vesna Starina** se s produkcijo interaktivnih gledaliških dogodkov ukvarja od leta 2018, kot producentka in vodja predstave je sodelovala pri predstavah *Kvantum brezčutja*, *Umor v Grandu* in *Rožnati plamenec*. Iz dejavnosti, ki je bila do takrat v Sloveniji večinoma neznana, ji je uspelo razviti uspešne interaktivne gledališke dogodke, ki postajajo vse bolj razširjene in priljubljene.

Mišo Mičić je pri muzikalu *Povodni mož* odgovoren za dramaturgijo in oblikovanje govora ter je asistent režiserke. Magistriral je na AGRFT iz oblike govora. Kot dramaturg je sodeloval v več projektih v slovenskih gledališčih in pri raznih samostojnih avtorskih projektih.

Sara Briški Cirman - Raiven je večini poznana iz sveta popularne glasbe, Sara, ki je lani magistrirala iz solo petja na ljubljanski Akademiji za glasbo, pa vedno bolj navdušuje tudi z nastopi v mednarodno priznanih opernih hišah. Kot glasbena alkimistka preobraža gracioznost opere v estetiko elektro-popa in je letos izdala pesem in videospot *Habanera* iz opere *Carmen*. Pri nas še vedno odmevajo tudi njeni *Volkovi*, zmagovalna pesem Popevke 2021, a kot za Urško pravi Povodni mož: »Vsak naj spozna, da ona je ta, ki nam jo prihodnost odkrije!«

Jure Kopusar je diplomirani dramski igralec, ki niza odmevne vloge kot za stavo. Od leta 2016 je član igralskega ansambla SNG Nova Gorica, televizijski gledalci pa ga najbolj poznajo po vlogi invalida Lovra Felca v nanizanki *Najini mostovi*. A to še ni vse, Jure je obenem vokalist v rock skupini Viperstone, letos pa je pogumno stopil v čevlje markantnega PM-a, za katerega velja, da je »tsunami, ki premami«.

Če je kdo rojen za muzikal, je to zagotovo **Luka Markus**. Diplomirani in v Londonu izšolani igralec se je Sloveniji pred leti predstavil v vlogi Dannyja v muzikalu *Briljantina*, občinstvu pa se bo predstavil tudi s prvim slovenskim celovečernim muzikalnim filmom *Tim*, katerega producent je in hkrati v njem nastopa v glavni vlogi avtističnega dečka Tima.

Tanja Pečenko je po izobrazbi profesorica likovne umetnosti, ki pa je končala tudi Srednjo glasbeno in baletno šolo v Ljubljani in 13 let poučevala balet. Poleg tega je plesala sodobne, stilne in

karakterne plesne, jazz balet, flamenko in salso. Trenutno deluje kot pevka, plesalka, koreografinja, poročna in družinska fotografinja in pedagoginja. Z muzikali se ukvarja več kot deset let in se izobražuje na različnih delavnicah in urah solo petja pod vodstvom slovenskih in tujih učiteljev.

Aja Kobe je diplomirana igralka in lutkarica, ki je deset let plesala klasični balet, štiri leta pa afriške plesne pri Maši Kagao Knez. Vrsto let je bila zaposlena v Lutkovnem gledališču Maribor kot igralka in animatorica, trenutno pa je članica ansambla Lutkovno gledališče Ljubljana. Navdušuje jo tudi prevajanje, prevedla je tri dramska dela.

Maša Tiselj je muzikalka v pravem pomenu besede, saj je nastopila in še nastopa v številnih muzikalih (*Čudežno drevo, Uscana vas, Cvetje v jeseni, Mamma Mia!, Veronika Deseniška, Vesna, Družčina, Kure*). Njene druge aktivnosti vključujejo posojanje glasov risanim junakom, koncertiranje, gledališko udejstvovanje, vodenje prireditev in televizijskih oddaj, moderiranje in animiranje.

Josepha Nzobandoro z umetniškim vzdevkom **Jose** večina ljudi pozna kot raperja v raperskem dvojcu Murat & Jose, je pa tudi igravec, dramaturg, plesalec, scenarist, lutkar in pravnik. Trenutno se najbolj posveča igri. »Besede ustvarjajo ritem, misli nam razkrivajo svet,« je vodilo njegovega ustvarjanja.

Metka Sulič

.....

*»Who's followed who? Who's let who into their life?« The tension-filled plot of the modern pop-rock musical **The Guru / The Water Man**, with music from one of Slovenia's most prolific musicians, **Neža Buh (aka Neisha)**, follows Urška (**Sara Briški Cirman, aka Raiven**), a popular young woman and »budding influencer« who is dissatisfied with her current life. Although she reaches the whole of Ljubljana via her social media presence, she wants more. Eager to take the next step, she attends a private event hosted by a charismatic and successful business guru known as the Water Man (**Jure Kopusar**). He sells Urška an ambitious dream, but she soon realises that in his world not everything is as it seems. What will happen now? Conceived as an integrated whole, this project is inspired by tradition but firmly rooted in the twenty-first century and more topical than ever. At its core are the creative team of producer **Vesna Starina**, writer **Ambrož Kvartič**, director **Sara Lucu** and dramaturge **Mišo Mičić**. Supported by state-of-the-art visuals, the musical uses wit and humour to encourage each and every one of us to reflect on the use and impact of social media. It also differs from other stage productions in its approach to the environment, since all of **Dominika Monte**'s costumes will be made from recycled material. Expect the unexpected!*

NAPOVEDNIK / TO BE ANNOUNCED:

Sreda, 23. avgust 2023, ob 20.30

Wednesday, 23 August 2023, at 8.30 pm

Poletno gledališče Križank / Križanke Summer Theatre

UTE LEMPER, vokal / vocals

ŽIVA PLOJ PER ŠUH, dirigentka / conductor

SLOVENSKI MLADINSKI ORKESTER
SLOVENE YOUTH ORCHESTRA

VANA GIERIG, klavir / piano

Koprodukcija / Co-production:



Izdal / Published by: **FESTIVAL LJUBLJANA**, avgust / August 2023
Zanj / For the Publisher: **DARKO BRLEK**, direktor in umetniški vodja,
častni član Evropskega združenja festivalov / General and Artistic
Director, Honorary member of the European Festivals Association

Besedila / Texts: **METKA SULIČ**

Prevod / Translation: **AMIDAS, d. o. o.**

Oblikovanje / Design: **ART DESIGN, d. o. o.**

ljubljanafestival.si

www.facebook.com/ljubljanafestival

www.instagram.com/festival_ljubljana/

www.youtube.com/user/TheFestivalLjubljana

Glavni sponzor / General sponsor:



Sponzorji 71. Ljubljana Festivala / Sponsors of the 71st Ljubljana Festival:



Sponzorji posameznih prireditev / Sponsors of the individual events:



Glavni medijski sponzor / General media sponsor:



Medijski sponzorji / Media sponsors:



Uradna vina / Official wines:



Prijatelji Festivala Ljubljana / Friends of Ljubljana Festival:



Partnerji Ljubljana Festivala / Ljubljana Festival partners:



Uradni prevozniki / Transport partners:



Vstopnice / Tickets: ljubljanafestival.si, Eventim, blagajna Križank, bencinski servisi / Križanke Box Office, gas stations

Več informacij / More information: ljubljanafestival.si

Festival Ljubljana si pridržuje pravico do sprememb v programu in prizoriščih.
The Ljubljana Festival programme and venues are subject to change.